

**П. В. Гибкий**

Минск, Беларусь

## СОЗДАНИЕ ЭФФЕКТА ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ КОМБИНАЦИЕЙ ПОЛУСУФФИКСОВ 过 (GUO)

Статья посвящена исследованию создания эффекта прошедшего времени в китайском языке комбинацией полусуффиксов 过 (guo). Рассмотрено понятие времени как философской и грамматической категории, изучены подходы русскоязычных, китайских и европейских ученых к рассмотрению полусуффикса 过 (guo), проанализированы случаи создания эффекта прошедшего времени посредством комбинации данных формантов.

**Ключевые слова:** *категория времени, эффект прошедшего времени, синтаксис, комбинация полусуффиксов 过 (guo).*

**P. V. Gibkij**

Minsk, Belarus

## PAST TENSE EFFECT CREATION BY THE SEMI-SUFFIX 过 (GUO) COMBINATION

The article is devoted to the study of the past tense effect creation in the Chinese language by a combination of semi-suffixes 过 (guo). In particular, the concept of time as a philosophical and grammatical category is considered, the approaches of Russian-speaking, Chinese and European scientists to the semi-suffixes 过 (guo) study are examined, cases of the past tense effect creation by the combination of these formants are analyzed.

**Key words:** *tense category, past tense effect, syntax, semi-suffix 过 (guo) combination.*

Понятие времени имеет двойственный характер: это фундаментальная философская и грамматическая категория, которая имеет различные средства реализации практически во всех языках мира. Согласно Г. Рейхенбаху, без времени невозможен «порядок пространства» [1, с. 292]. Под временем как грамматической категорией понимают совокупность синтаксических и морфологических форм, противопоставленных друг другу. Как считал П. П. Гайденко, «в содержание общего понятия времени входят аспекты, отображае-

мые более специальными понятиями: одновременности, временной последовательности, длительности и направленности, включающей в себя представление о прошлом, настоящем и будущем» [2].

В китайском языке отсутствуют словоизменения [3, с. 20], поэтому нет никаких морфологических форм, которые указывали бы на время. По этой причине в данной статье используется теория частей языка, учитывающая и форму, и семантику слов. Части языка (*тайгены* и *ёгены*) – это «подмножества языковой системы, элементами которых являются знаки с общим предельно абстрактным значением» [4, с. 35]. Тайгены обозначают индивидов; ёгены – их признаки, причем ёгенами считаются языковые единицы, указывающие не только на такие значения, как цвет (红 – ‘красный’), размер (小 – ‘маленький’), закрепленные за прилагательными в русском языке, но и на действия и процессы (游泳 – ‘плавать’, 活 – ‘жить’) и т. д.

Детальное рассмотрение временных отношений китайскими лингвистами относится к 1980-ым годам: в это время Кун Инда начала изучение комплекса значений, выражаемых 了 (le), 过 (guo), 着 (zhe) [5]. Лю Сюньнин [6, с. 3–6] был одним из первых исследователей категориального значения данных формантов. В нашей статье рассматриваются полусуффиксы 过 (guo). До сих пор нет единого понимания данных формантов среди русских, английских и китайских лингвистов. Ряд русскоязычных ученых, в том числе Н. В. Солнцева и В. М. Солнцев считали, что 过 (guo) является суффиксом, который обозначает «только многократность» [7, с. 76]. Европейские ученые Р. Сяо и Т. Макэнери полагали, что 过 (guo) – это показатель совершенного вида глагола, который указывает на то, что «в результате действия был получен некий опыт: 我看过 ‘Я имел опыт наблюдения’» [8]. Что касается китайскоязычных лингвистов, Самуэль Чунг, например, утверждал, что 过 (guo) указывает на завершенность действия или состояния [9]. По мнению Тань Аошуан, 过 (guo) отвергает возможность положительного исхода: 我申请过, 还没批准 «Wo shenqing guo, hai mei pizhun» (‘Я подавал заявление, но пока еще нет положительного ответа’) [10]. Таким образом, советские, российские и европейские ученые называли 过 (guo) временным или видовременным формантом (суффиксом), большинство же китайских ученых определяли его как видовой показатель – частицу совершенного вида. Мы считаем, что 过 (guo) является полусуффиксом, потому что лексическое значение у него полностью не стёрто. Согласно А. Н. Гордею, «манифестуя процесс через взаимоотношения субъекта и объекта, китайский ёген, благодаря наличию или отсутствию полусуффикса 过 (guo), содержит дополнительную информацию о краткости / длительности или завершенности процессов, а иногда и об их результативности или нерезультативности» [3, с. 39].

В статье исследуется создание эффекта прошедшего времени комбинацией полусуффиксов 过 (guo). При этом следует отметить, что данный временной эффект может также создаваться комбинацией полусуффиксов 了 (le) / модальных частиц 了 (la) [11, с. 692] и другими синтаксическими сред-

ствами. Анализируя обозначения временных отношений в китайском языке, мы используем следующие термины: «темпоральная конъюнкция «и затем» (один процесс предшествует другому) и «темпоральная конъюнкция «и одновременно» (один процесс начался раньше другого, но в какой-то момент оба стали одновременными) [3, с. 49]. Эффектом прошедшего времени мы называем временной промежуток, возникающий между двумя завершёнными процессами в прошлом. В ходе исследования было проанализировано 1 200 фрагментов текстов корпуса китайского языка Пекинского университета языка и культуры [12] и электронной версии Большого китайско-русского словаря [13]. Выявлено 10 случаев создания эффекта прошедшего времени комбинацией полусуффиксов 过 (guo). В представленных ниже фрагментах ёгены 见 (‘видеть’), 跑 (‘бежать’), 宫外孕 (‘переносить внематочную беременность’), 做 (‘делать’), 治疗 (‘лечиться’), благодаря наличию полусуффиксов 过 (guo), содержат информацию о завершённости первого и второго процессов, которые происходили в прошлом. Ср.:

1) 我宫外孕过, 做过手术 (‘Я перенесла внематочную беременность, сделала операцию’) [12]. Один процесс в прошлом следует за другим (‘говорящая сперва перенесла внематочную беременность, потом сделала операцию’), тем самым указывая на темпоральную конъюнкцию «и затем».

2) 大部分神经症患者在医院治疗过, 做过药物治疗 (‘Большая часть пациентов-невротиков лечилась в больнице, проходила медикаментозное лечение’) [12]. Один процесс предшествует другому (‘сначала пациенты-невротики были госпитализированы, потом началось медикаментозное лечение’), но в какой-то момент оба процесса стали одновременными (‘пациенты лечились в больнице и проходили медикаментозное лечение’) – темпоральная конъюнкция «и одновременно».

3) 见过, 她从我面前跑过 (‘Я увидел, как она пробежала мимо’) [13]. Один процесс (‘я увидел’) следует за вторым (‘она пробежала мимо’) в прошлом: прежде, чем говорящий увидел ее, она уже бежала в течение некоторого времени, что демонстрирует темпоральную конъюнкцию «и затем».

Таким образом, в китайском языке комбинация полусуффиксов 过 (guo) является синтаксическим средством создания эффекта прошедшего времени. Сравнительно малое количество выявленных примеров объясняется тем, что наиболее часто используемыми средствами создания данного временного эффекта являются следующие: комбинация полусуффиксов 了 (le) и комбинация модальных частиц 了 (la).

## ЛИТЕРАТУРА

1. Рейхенбах Г. Философия пространства и времени. М. : Прогресс, 1985. 344 с.
2. Гайденок П. П., Смирнов А. В., Лысенко В. Г. Время [Электронный ресурс]. URL: <https://gtmarket.ru/concepts/6947> (дата обращения: 14.11.2021).

3. Гордей А. Н. Принципы исчисления семантики предметных областей. Минск : БГУ, 1998. 156 с.
4. Гордей А. Н. Основания комбинаторной семантики // Слово и словарь : сб. науч. тр. по лексикографии / Гродн. гос. ун-т. Гродно, 2005. С. 32–35.
5. 孔颖达.毛诗正义. 卷一. 文档存取方式: <http://www.vipreading.com/novel-read-1016-10106.html>. 文档存取日: 14. 11. 2021.
6. Xunning Liu. 现代汉语词尾“了”的语法意义 / Liu Xunning. 1988. С. 3–6.
7. Солнцев В. М., Солнцева Н. В. Теоретическая грамматика китайского языка (проблемы морфологии). М. : Воен. ин-т, 1978. 150 с.
8. Xiao R., McEnery R. Aspect in Mandarin Chinese: A Corpus-based Study. Amsterdam : J. Benjamins Publ., 2004. 305 с.
9. Hung-nin S. Ch. Practical Chinese grammar by Sze-Yun Liu and Li-lin Shihs. Hong Kong : The Chinese Univ. Press, 1976. 503 p.
10. Аошуан Тань. Проблемы скрытой грамматики. Синтаксис, семантика и прагматика языка изолирующего строя (на примере китайского языка) / Тань Аошуан. М. : Яз. славян. культуры, 2002. 896 с.
11. Гибкий П. В. Эффект временных отношений в китайском языке [Электронный ресурс] // Студент и наука (гуманитарный цикл) – 2022 : материалы междунар. студ. науч.-практ. конф. / Магнитогор. гос. техн. ун-т им. Г. И. Носова ; отв. ред. Е. А. Макаренко. Магнитогорск, 2022. С. 690–694. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=48517640> (дата обращения: 24.04.2022).
12. BCC 语料库. 文档存取方式: <http://bcc.blcu.edu.cn/>. – 文档存取日: 14.11.2021.
13. БКРС [Электронный ресурс]. URL: <https://bkrs.info/> (дата обращения: 06. 04. 2022).

**Гибкий Павел Валерьевич**  
магистрант, УО «Минский государственный лингвистический университет»

**Pavel. V. Gibkij**  
MA student, Minsk State Linguistic University  
[pavel.gibkiy@bk.ru](mailto:pavel.gibkiy@bk.ru)